

PHILARMONIA

GUIA DE ARTE



PHILARMONIA

Se distribuye gratuitamente
en Conciertos y Exposiciones
Galerías de Arte
Sociedades y Fiestas aristocráticas
Grandes Hoteles
Agencias de Turismo
etc. etc.

PHILARMONIA GUIA DE ARTE

Palma de Mallorca, 23 de diciembre de 1929

1830 - 1930

En la conjunción significativa de estas dos fechas, puede ser que ciertos "snobs" que, no tanto por convicción como por seguir la moda, quieren unirse al cortejo trepidante de los campeones del arte contemporáneo, juzguen inmotivada la evocación de las gestas casi medioevales de aquellos caballeros andantes del primer tercio del siglo XIX, que quisieron buscar nuevos caminos para el arte en la exaltación apasionada del sentimiento y en la prosecución de un más allá, inconseguible, velado durante el día por las brumas del misterio e iluminado de noche por los poéticos claros de luna.

Y, no obstante, nadie puede desconocer, sin pecar de injusto o de indocumentado, las grandes deudas que el arte actual tiene contraídas con los grandes músicos del romanticismo, que florecieron, según expresión de Schumann, en el campo mismo donde J. S. Bach plantara sus gigantescos bosques de encinas. De grado o por fuerza, por obra de evolución o de revolución, somos hijos de los románticos.

En la generación material, resalta un acto de afirmación, rotundo y decisivo. En la vida y desenvolvimiento del arte, las vías son mucho más amplias y más libres. Filtraciones invisibles e imprevistas, se difunden sutilmente a través del cuerpo vivo — y por ende evolutivo — de las formas estéticas, y cuando esperamos que la vida brote, como de fuente exclusiva, de las chispas que nuestro propio esfuerzo hace saltar en el yunque, notamos, con un poco de desilusión, que una buena parte de ella proviene, precisamente, de la misma forma que, a fuerza de golpear el hierro candente, creíamos haber destruído o cambiado por completo. De esta suerte, aquello mismo que negamos puede recabar con justicia una parte, más o menos considerable, en la paternidad de nuestras propias afirmaciones.

Ahora bien; las ansias de originalidad, el respeto acendrado al más ligero matiz revelador de una personalidad nueva, real o embrionaria, que nos hemos acostumbrado a mirar como conquistas exclusivas del arte moderno, ¿no son, por ventura, una parte del botín que nos legaron los grandes triunfadores románticos? Aquel arte de fórmula y receta que los alemanes apellidaron *zopfmusik* — música de peluca —, que pretendía abrazarse, cual pegajosa hiedra, al magnífico tronco del roble clásico, sucumbió con su aparatoso retablo de convencionalismos, cohibidores y rutinarios, a las briosas acometidas de los *Davidsbündler*, reforzadas más tarde con los golpes de lanza de Parsifal. La independencia artística, tan valientemente propugnada por Schlegel, cifróse, en expresión de Debay-Locard, en hacer de cada artista el centro, libre y consciente, de un pequeño mundo, capaz de abarcar y de engrandecer, a los ojos propios y ajenos, el más insignificante de sus sentimientos individuales.

Asimismo fueron los grandes *liederistas* románticos quienes nos adiestraron en el arte de encerrar en la página de un *lied*, como en el cáliz de una flor perfumada, las más hondas y exquisitas vibraciones del dolor, de la ternura, de la alegría y la tristeza. Y de esta suerte, hemos venido a alcanzar la gracia insinuante de “lo grande en lo pequeño”, que, como un hálito de brisa helénica, hinche las velas todas que esmaltan nuestros mares, desde Ravel y Falla hasta Mompou o Rietti.

Pero la trascendencia del romanticismo, es aún mayor sobre el glorioso resurgir de las razas y nacionalidades. Fué entonces cuando los pueblos, replegándose sobre sí mismos, conocieron, por vez primera, el valor de los tesoros de arte que encerraban sus entrañas vírgenes, y dispusieron seguidamente a prodigarlos con espléndida generosidad. Los ejemplos ofréncense por doquiera. Recordemos solamente, por no salirnos de casa, al que ha sido el maestro de nuestros maestros, Pedrell. El mismo nos refiere su “caso” en una de sus pintorescas y persuasivas “Musiquerías”. Sin conocer, allá en sus primeros años juveniles, más goces musicales que los que le producían *I Mesnadieri*, de Verdi, a lo mejor de los entusiasmos que le sugería “aquel bandidaje de notas verdiano”, cayó en sus manos una colección de *lieder* de Schubert. Aquello — dice el maestro — “era pasar de un mundo de tinieblas a un mundo lleno de luz... La transformación fué radical y de trascendencia incalculable... No sólo me enteré de que existía un más allá en que jamás había soñado, sino que la forma del *lied* encarriló mis investigaciones a *escuchar al pueblo* y a averiguar qué singular proceso se realizaba por el artista al trasplantar la emanación primitiva del anónimo creador a la lírica más encumbrada del arte”. Después de Schubert, se le reveló Chopin y luego Weber, con todo el perfume de aquel su “folk-lore” inconsciente, señalado por Raymond-Duval. Posteriormente conoció a Wagner. Entonces, germinaron “Los Pirineos”, que fueron superados más tarde por “La Cestina”.

Pedrell nos conduce a Albéniz, y uno y otro nos llevan, pasando por Granados — que ocupa un lugar especial de mayor complicidad con los románticos — a la cumbre radiante de Manuel de Falla.

Hoy, nuestros ojos, sedientos de renovación, se vuelven hacia el siglo de Pergolesi en busca de luz clara, diáfana, latina. Pero aunque no nos demos cuenta de ello, es lo cierto que las vibraciones luminosas vienen a herir nuestra retina, atravesando las zonas caldeadas por el romanticismo, cuya vecindad deseamos, naturalmente, alejar con tanto mayor empeño cuanto más cercana se nos antoja. Las esencias del arte de los clásicos y primitivos se nos transfunden, siquiera sea inconscientemente, a través de los románticos. Y a fin de cuentas, ¿quién no puede aplicarse, con más o menos exactitud, la profunda observación de Goethe, cuando dice que “a la manera que instintivamente volvemos los ojos hacia un reloj parado, como si aún siguiese andando, así también acostumbramos mirar el semblante de una persona que un día nos fué cara, como si aún siguiésemos amándola?”

Quien más, quien menos, todos hemos besado con ternura la frente purísima del hada blanca, sutil y amiga de los niños, que canta entre las guirnaldas armoniosas de las *Scènes d'enfants* o *El rey de los álamos...*

JUAN M.^a THOMÁS.

Música

La mejor Ilustración Ibero-Americana
Artículos de los mejores musicólogos
Información Nacional y Extranjera

SUPLEMENTO MUSICAL

Continuación del Diccionario de la Música

Central Catalana de Publicaciones : Palma de San Justo, 3 : BARCELONA

Margarita Matheu

ANTIGÜEDADES

Exposición Permanente

Pelaires, 12

Galerías Mallorquinas

San Jaime, 21

PALMA

Órganos Eleizgaray y C.^ª

Azpeitia Guipúzcoa

La primera fábrica con edificio *ad hoc* existente en España. Órganos eléctricos, neumáticos y mecánicos. Modelos litúrgicos y de salón,

Constructores del Órgano de la Exposición de Sevilla y Templo Nacional de Sta. Teresa de Madrid.



MARCA REGISTRADA

CASA WERNER

Pianos nacionales y extranjeros
Agente directo
Gramolas y discos - LA VOZ DE SU AMO

Unión, 16 - PALMA

ANTIQUITES

GALERIES COSTA

30 Rue Conquistador
PALMA DE MALLORCA

Unión Musical Española

Francisco Martí - BARCELONA

PIANOS Y ARMONIOS - INSTRUMENTOS

EDICIONES NACIONALES Y EXTRANJERAS



Tramitación rápida de registro de automóviles — Carnets chófers —
Duplicados carnets — Traspasos — Altas y bajas contribución — Cer-
tificados penales y registro civil — Libros de ventas — Cuotas — Li-
cencias de caza — Presentación documentos en oficinas públicas y pri-
vadas — Legalización documentos — La Agencia tiene abogado y pro-
curador

Asociación de Cultura Musical

II CONCIERTO SUPLEMENTARIO

(Gratuito para los Sres. Socios)

HOMENAJE A LOS GRANDES ROMÁNTICOS

1830 - 1930

..... florecieron, según expresión de Schumann.
en el campo mismo donde J. S. Bach plantara
sus gigantescos bosques de encinas. (pag. 8)

Introducción

J. S. Bach Preludio en re sostenido menor

1.—*Schubert* Impromptu en la bemol

Schumann Papillons, op. 2

Mendelssohn Romanza sin palabras

2.—*Chopin* Fantasía-Impromptu, op. 66

 — Dos Mazurkas

 — Balada en sol menor, op. 23

3.—*Liszt* Nocturno n.º 2 (Sueño de amor)

 — Nocturno n.º 3 (Sueño de amor)

Wagner-Liszt Muerte de amor de Isolda

Jaime Mas Porcel

Pianista

Galerías Costa.—
Del 20 diciembre al
3 de enero, *Exposi-
ción S. Cerdá.*
Del 4 al 16 de ene-
ro, *Exposición Pons
Frau.*

*En las Galerías
Layetanas, de Bar-
celona, ha expuesto
Lorenzo Cerdá.*

*Salvador Dalí, en
las Galerías Goe-
mans, de París, se
presenta, según An-
dré Breton—el crea-
dor del super-realis-
mo—“en un sistema
de interferencias”,
entre los “mitos”
y la “esperanza”...*

*Del 31 del actual
al 8 de marzo estará
abierta en la “Ro-
yal Academy of
Arts”, de Londres,
la Exposición de
Arte Italiano, el
mayor aconteci-
miento artístico del
año 1930.*

*Las principales
colecciones envían
cuadros de Bottice-
lli, Tiziano, Rafael,
Giorgione, Corregio,
Tintoreto, Manteg-
na, Lippi, Perugino,
Tiepolo, Donatello,
Verrochio, Miguel
Angel, etc., etc.*

*Conferencias y au-
diciones de Música
italiana alternarán,
durante la Exposi-
ción, en la gran Ga-
lería de la Royal
Academy.*

FORMENTOR

cala

transparente





**Bordados mallorquines
y regionales**

GUILLERMO NELL

88, El Borne - Palma



El IV Concierto Ordinario del presente Curso se celebrará el domingo, 12 de enero próximo, a las seis, a cargo del QUATUOR BELGE A CLAVIER (Marcel Maas, pianista; Georges Lykoudi, violinista; Charles Foidart, viola; Joseph Wetzels, violoncello).

"Su interpretación consagra un conjunto como éste, y le coloca en primera fila entre sus similares." (El Sol, 18-II-1929.)

"Se trata de cuatro artistas completos que forman una de las más brillantes agrupaciones... La interpretación del Cuarteto de Fauré fué magistral." (La Publicitat, 13-III-1929.)

A partir de este concierto inclusive, queda restablecida la cuota de entrada para los ingresos y reingresos que no hayan justificado la baja por enfermedad, luto o ausencia.

Inscripciones en los establecimientos de costumbre.

Asociación de Cultura Musical

III. Concierto ordinario de curso

El arte de Raya Garbousova constituye algo excepcional y sorprendente. Nada más fácil que reseñar con toda exactitud un concierto como el que dió en la sala de la Asociación, el día 14 del actual. Bastaría para ello repetir los incontables elogios que, en su corta y ya espléndida carrera, se han vertido a manos llenas en todas las latitudes, desde Pablo Casals y Glazounow hasta el último de los críticos musicales de cualquiera de las ciudades por donde ha pasado la afortunada artista.

La juventud de Raya Garbousova se proyecta en su musicalidad no como una esperanza, ni tampoco como una simple nota simpática y atractiva, sino más bien como un verdadero factor artístico, predominante y decisivo.

Las pequeñas manos de Raya, en prodigioso contraste con las distancias que requiere su instrumento, parecen comunicarle un hálito de primavera, una frescura adolescente, casi infantil, que hace aéreas, ingravidas, finamente sutiles, todas sus versiones, sin menoscabo de su intensa emotividad característica. Este feliz consorcio de gracia y de profundidad, esta proporción, brillantemente sostenida, entre el desbordamiento de un instinto rico en esencias musicales, y la precocidad de comprensión que se adelanta al correr natural de los años, forman quizás el rasgo primordial de la fisonomía artística de Raya Garbousova. Recuérdese, por ejemplo, su interpretación de Beval o Boccherini, comparándola con la que dió a la Sonata — tan exuberante de madurez romántica — de Ricardo Strauss.

Como corolarios, brotan de esta cualidad fundamental las demás características de la juvenil artista. Vida e intensidad de emoción; técnica ductil, flexible y segura; vivacidad de espíritu siempre despierta, comunicativa, vibrante, subyugadora; y en la manifestación de estas dotes, una espontaneidad tan fácil y ostensible, que hace pensar que para esta privilegiada muchacha, tocar bien el violoncello es una cosa tan natural como puede serlo para los pájaros cantar y saltar de rama en rama.

De Lydia Garbousova basta observar que acompaña a Ráyeshka como una verdadera hermana. Y con extender este calificativo fraterno al terreno artístico, queda hecho su mejor elogio. Su abnegada colaboración resaltó particularmente en las Variaciones de Beethoven y en la Sonata de Strauss.

Huelga decir que si estas excelentes artistas pueden volver en plazo no lejano, quedarán colmados los deseos de cuantos pudieron justipreciar su demasiada breve actuación entre nosotros.—G. M.

Guía del lector

Obra del Cançoner Popular de Catalunya. Materials. Vol. III, pàg. 291, Memòria de la Missió de recerca de cançons i músiques populars a l'illa de Mallorca, del dia 4 d'agost al 30 de setembre de 1924, per Baltasar Samper.

Le Courier Musical & Theatral. Parallèlement par André Himonet. Essai d'une théorie musicale par Prudent Prevost. Lettres de Stephen Heller par René Brancour. (1 Décembre 1929. Paris, 32, rue Tronchet.)

Musical Opinion. The Rubinstein Centenary by H. Southern. Good and Bad Music by Basil Maine. William Baines by John Rennie. The Amateur's Repertoire by E. Markham Lee. The Organ World. (December, 1929. London, 13 Chichester Rents.)

Musique. Notes sur l'École Anglaise Contemporaine par Susanne Démarquez. La Vie et l'Œuvre de Diaghilew par N. Nabokoff. Le Texte authentique des "Chants et Danses de la Mort" de Moussorgsky par M. D. Calvocressi. La Passion selon St. Mathieu de J. S. Bach, à Bâle par R. Aloys Mooser. La position sociale des musiciens avant la Révolution par J. G. Prod'homme. (15 Novembre 1929. Paris, 252, Fg. St.-Honoré.)

Revista Musical Catalana. Santa Cecília per Lluís Millet. Els místics de l'orgue per Joan M.^a Thomàs, prev. Obra del Cançoner Popular de Catalunya per Lluís Millet. Un músic llevantí: Joaquim Rodrigo per Joan Salvat. (Novembre 1929. Barcelona, Alt de St. Pere, 13.)

Revue Musicale. Modeste Moussorgsky par Valentin Parnac. Un Opera-Comique oublié de Borodine par G. Glehov. Les années de jeunesse de Rimsky-Korsakov par M. Markevitch. La Culture Musicale en U. R. S. S. par S. Bogouslavsky. La Litterature orchestrale dans l'U. R. S. R. par Rogal-Levitsky. A propos de "Strawinsky" par Arthur Hoérée. (Décembre 1929. Paris, 132-136, Brd. Montparnasse.)

Antigua Casa Banqué

Colon 56 - PALMA

Música, Pianos, Instrumentos, Máquinas para coser y bordar.-Ventas a plazos.

EL JAPON

PASEO BORNE, 50 - PALMA - PELAIRES, 60

Asociación de Cultura Musical

III. Concierto ordinario de curso

El arte de Raya Garbousova constituye algo excepcional y sorprendente. Nada más fácil que reseñar con toda exactitud un concierto como el que dió en la sala de la Asociación, el día 14 del actual. Bastaría para ello repetir los incontables elogios que, en su corta y ya espléndida carrera, se han vertido a manos llenas en todas las latitudes, desde Pablo Casals y Glazounow hasta el último de los críticos musicales de cualquiera de las ciudades por donde ha pasado la afortunada artista.

La juventud de Raya Garbousova se proyecta en su musicalidad no como una esperanza, ni tampoco como una simple nota simpática y atractiva, sino más bien como un verdadero factor artístico, predominante y decisivo.

Las pequeñas manos de Raya, en prodigioso contraste con las distancias que requiere su instrumento, parecen comunicarle un hálito de primavera, una frescura adolescente, casi infantil, que hace aéreas, ingravidas, finamente sutiles, todas sus versiones, sin menoscabo de su intensa emotividad característica. Este feliz consorcio de gracia y de profundidad, esta proporción, brillantemente sostenida, entre el desbordamiento de un instinto rico en esencias musicales, y la precocidad de comprensión que se adelanta al correr natural de los años, forman quizás el rasgo primordial de la fisonomía artística de Raya Garbousova. Recuérdese, por ejemplo, su interpretación de Beval o Boccherini, comparándola con la que dió a la Sonata — tan exuberante de madurez romántica — de Ricardo Strauss.

Como corolarios, brotan de esta cualidad fundamental las demás características de la juvenil artista. Vida e intensidad de emoción; técnica ductil, flexible y segura; vivacidad de espíritu siempre despierta, comunicativa, vibrante, subyugadora; y en la manifestación de estas dotes, una espontaneidad tan fácil y ostensible, que hace pensar que para esta privilegiada muchacha, tocar bien el violoncello es una cosa tan natural como puede serlo para los pájaros cantar y saltar de rama en rama.

De Lydia Garbousova basta observar que acompaña a Rayeschka como una verdadera hermana. Y con extender este calificativo fraterno al terreno artístico, queda hecho su mejor elogio. Su abnegada colaboración resaltó particularmente en las Variaciones de Beethoven y en la Sonata de Strauss.

Huelga decir que si estas excelentes artistas pueden volver en plazo no lejano, quedarán colmados los deseos de cuantos pudieron justipreciar su demasiado breve actuación entre nosotros.—G. M.

Guía del lector

Obra del Cançoner Popular de Catalunya. Materials. Vol. III, pàg. 291, Memòria de la Missió de recerca de cançons i músiques populars a l'illa de Mallorca, del dia 4 d'agost al 30 de setembre de 1924, per Baltasar Samper.

Le Courrier Musical & Theatral. Parallèlement par André Himonet. Essai d'une théorie musicale par Prudent Prevost. Lettres de Stephen Heller par René Brancour. (1 Décembre 1929. Paris, 32, rue Tronchet.)

Musical Opinion. The Rubinstein Centenary by H. Southern. Good and Bad Music by Basil Maine. William Baines by John Rennie. The Amateur's Repertoire by E. Markham Lee. The Organ World. (December, 1929. London, 13 Chichester Rents.)

Musique. Notes sur l'Ecole Anglaise Contemporaine par Susanne Démarquez. La Vie et l'Œuvre de Diaghilew par N. Nabokoff. Le Texte authentique des "Chants et Danses de la Mort" de Moussorgsky par M. D. Calvocressi. La Passion selon St. Mathieu de J. S. Bach, à Bâle par R. Aloys Mooser. La position sociale des musiciens avant la Révolution par J. G. Prod'homme. (15 Novembre 1929. Paris, 252, Fg. St.-Honoré.)

Revista Musical Catalana. Santa Cecília per Lluís Millet. Els místics de l'orgue per Joan M.^a Thomàs, prev. Obra del Cançoner Popular de Catalunya per Lluís Millet. Un músic llevantí: Joaquim Rodrigo per Joan Salvat. (Novembre 1929. Barcelona, Alt de St. Pere, 13.)

Revue Musicale. Modeste Moussorgsky par Valentin Parnac. Un Opera-Comique oublié de Borodine par G. Glehov. Les années de jeunesse de Rimsky-Korsakov par M. Markevitch. La Culture Musicale en U. R. S. S. par S. Bogouslavsky. La Litterature orchestrale dans l'U. R. S. R. par Rogal-Levitsky. A propos de "Strawinsky" par Arthur Hoérée. (Décembre 1929. Paris, 132-136, Brd. Montparnasse.)

Antigua Casa Banqué

Colon 56 - PALMA

Música, Pianos, Instrumentos, Máquinas para coser y bordar.-Ventas a plazos.

EL JAPON

PASEO BORNE, 50 - PALMA - PELAIRES, 60

